



intelbras

HSB 20

**MANUAL DO USUÁRIO
MANUAL DEL USUARIO
USER MANUAL**

Antes de usar (o ensamblar) el producto lea cuidadosamente este instructivo y las características eléctricas del producto.

Índice | Table of contents

Português	3
Especificações técnicas	4
Produto	4
Visão superior	4
Visão posterior	5
Visão lateral esquerda	5
Visão lateral direita	5
Base e headset	6
Funções	6
Termo de garantia	7
 Español	 9
Especificaciones técnicas	10
Producto	10
Vista superior	10
Vista posterior	11
Vista lateral izquierda	11
Vista lateral derecha	11
Base y headset	12
Funciones	12
Poliza de garantía	13
Término de garantía	15
 English	 17
Technical specifications	18
Product	18
Front view	18
Back view	19
Left side view	19
Right side view	19
Base and headset	20
Functions	20
Terms of warranty	21

Português

intelbras

HSB 20

Telefone headset Modelo HSB 20

Parabéns, você acaba de adquirir um produto com a qualidade e segurança Intelbras.

O HSB 20 é um telefone analógico projetado especialmente para funcionamento com PABX. Possui ajustes dedicados para algumas funções exclusivas de PABX, tais como, ajuste do tempo de flash, atendimento automático e LED de identificação de Mute (mudo). Além disso, apresenta teclas dedicadas para rediscagem, mudo e transferência de chamadas.

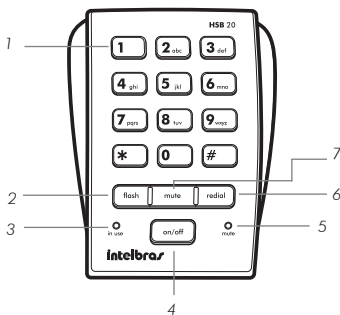
Apresenta ainda, o conforto da utilização de um headset ao invés do tradicional monofone, com ajuste de volume do áudio.

Especificações técnicas

- 2 níveis de campainha: alto (High), baixo (Low) e modo de atendimento automático (Auto).
 - Teclas *Redial*, *Flash*, *Mute* e *ON/OFF*.
 - Chaves *Volume*, *Ringer*, *Mode* e *Flash*.
 - Ajuste da recepção de áudio.
 - Discagem em *Pulso* ou *DTMF* (tom).
 - LED de identificação (ligado ou desligado).
 - LED de identificação de *Mute* (mudo).
-

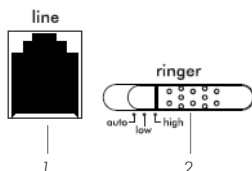
Produto

Visão superior



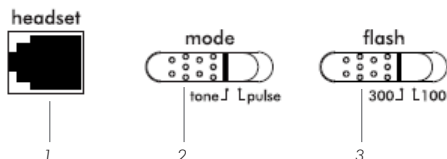
1. Teclado numérico
2. *Flash*
3. LED verde (*In use*)
4. Tecla *ON/OFF*
5. LED vermelho (*Mute*)
6. *Redial*
7. *Mute* (*mudo*)

Visão posterior



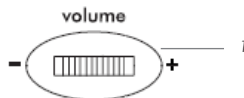
1. Conector do ramal do PABX
2. Ajuste da campainha

Visão lateral esquerda



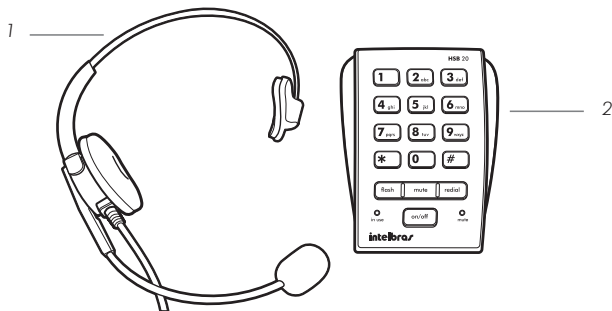
1. Entrada do conector do headset
2. Ajuste do tipo de discagem
3. Transferência de chamada em PABX (ajuste do tempo de flash)

Visão lateral direita



1. Ajuste do volume de recepção

Base e headset



1. Headset
2. Base discadora

Funções

- **Volume do áudio:** utilize a chave deslizante na lateral da base discadora para ajustar o volume da recepção de áudio.
- **Volume da campainha:** posicione a chave *High* para toque alto, *Low* para toque baixo ou *Auto* para atendimento automático.
- **Tipo de discagem:** posicione a chave em *Pulse* para discagem decádica ou *Tone* para discagem DTMF.
- **Mute:** ao pressionar essa tecla, é possível falar sem que a pessoa da chamada ouça a sua conversa. Para retornar à conversa normal, pressione-a novamente.
- **Redial:** pressione essa tecla para rediscar o último numero discado.
- **Flash:** realiza a transferência de chamada em PABX. Tempo de flash padrão: 300 ms. Pode-se utilizar tempo de flash de 100 ms.
- **LED In use:** quando aceso, indica ramal em uso.
- **LED Mute:** quando aceso, indica comunicação interrompida.
- **Mode:** alterna o modo de discagem entre decádico e DTMF.
- **ON/OFF:** pressione para ocupar ou desocupar o ramal do PABX ao realizar uma chamada.

Termo de garantia

Para a sua comodidade, preencha os dados abaixo, pois, somente com a apresentação deste em conjunto com a nota fiscal de compra do produto, você poderá utilizar os benefícios que lhe são assegurados.

Nome do cliente:

Assinatura do cliente:

Nº da nota fiscal:

Data da compra:

Modelo: N° de série:

Revendedor:

Fica expresso que esta garantia contratual é conferida mediante as seguintes condições:

1. Todas as partes, peças e componentes do produto são garantidos contra eventuais **defeitos de fabricação** que porventura venham a apresentar, pelo prazo de 1 (um) ano, sendo este prazo de 3 (três) meses de garantia legal mais 9 (nove) meses de garantia contratual, contado a partir da data de entrega do produto ao Senhor Consumidor, conforme consta na nota fiscal de compra do produto, que é parte integrante deste Termo em todo território nacional. Esta garantia contratual implica na troca gratuita das partes, peças e componentes que apresentarem defeito de fabricação, além da mão-de-obra utilizada nesse reparo. Caso não seja constatado defeito de fabricação, e sim defeito(s) proveniente(s) de uso inadequado, o Senhor Consumidor arcará com estas despesas.
2. Constatado o defeito, o Senhor Consumidor deverá imediatamente comunicar-se com o Serviço Autorizado mais próximo que consta na relação oferecida pelo fabricante - **somente estes estão autorizados a examinar e sanar o defeito durante o prazo de garantia aqui previsto**. Se isto não for respeitado **esta garantia perderá sua validade**, pois o produto terá sido violado.
3. Na eventualidade do Senhor Consumidor solicitar o atendimento domiciliar, deverá encaminhar-se ao Serviço Autorizado mais próximo para consulta da taxa de visita técnica. Caso seja constatada a necessidade

da retirada do produto, as despesas decorrentes, transporte, segurança de ida e volta do produto, ficam sob a responsabilidade do Senhor Consumidor.

4. **A garantia perderá totalmente sua validade se ocorrer qualquer das hipóteses a seguir:** **a)** se o defeito não for de fabricação, mas sim, ter sido causado pelo Senhor Consumidor ou terceiros estranhos ao fabricante; **b)** se os danos ao produto forem oriundos de acidentes, sinistros, agentes da natureza (raios, inundações, desabamentos, etc.), umidade, tensão na rede elétrica (sobretensão provocada por acidentes ou flutuações excessivas na rede), instalação/uso em desacordo com o Manual do Usuário ou decorrente do desgaste natural das partes, peças e componentes; **c)** se o produto tiver sofrido influência de natureza química, eletromagnética, elétrica ou animal (insetos, etc.); **d)** se o número de série do produto houver sido adulterado ou rasurado; **e)** se o aparelho houver sido violado.

Sendo estas condições deste Termo de Garantia complementar, a Intelbras S/A reserva-se o direito de alterar as características gerais, técnicas e estéticas de seus produtos sem aviso prévio.

Todas as imagens deste manual são ilustrativas.

O processo de fabricação deste produto não está coberto pelo sistema de gestão ambiental da Intelbras.

intelbras

HSB 20

**Teléfono headset
Modelo HSB 20**

¡Felicitaciones! Usted acaba de adquirir un producto con la calidad y seguridad Intelbras.

El HSB 20 es un teléfono analógico proyectado especialmente para funcionar con PABX. Posee ajustes dedicados para algunas funciones exclusivas de PABX, tales como ajuste del tiempo de flash, atención automática y LED de identificación de *Mudo*. También presenta teclas dedicadas para remarcación, mudo y transferencia de llamadas.

Presenta aun el confort de la utilización de un headset al contrario del tradicional auricular, con ajuste de volumen del audio.

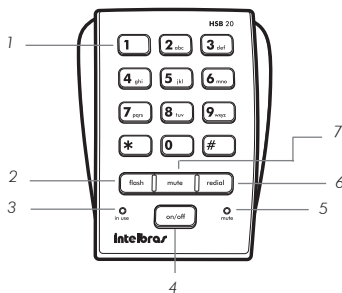
Nota: en Perú, donde consta "extensión/interno" debe leerse "anexo".

Especificaciones técnicas

- 2 niveles de timbre: alto (High), bajo (Low) y atención automática (Auto).
 - Teclas *Redial*, *Flash*, *Mute* y *ON/OFF*.
 - Llaves *Volumen*, *Ringer*, *Mode* y *Flash*.
 - Ajuste de la recepción de audio.
 - Marcación/discado por *Pulsos* o *DTMF* (tono).
 - LED de identificación (encendido o apagado).
 - LED de identificación de Mudo.
-

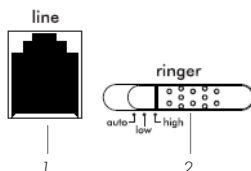
Producto

Vista superior



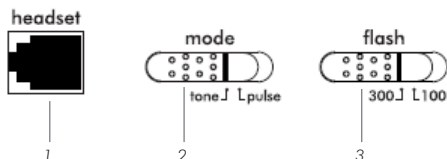
1. Teclado numérico
2. *Flash*
3. LED verde (En uso)
4. Tecla *ON/OFF*
5. LED rojo (Mudo)
6. *Redial* (Re llamar)
7. *Mudo*

Vista posterior



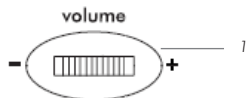
1. Conector de la extensión/interno del PABX
2. Ajuste del timbre

Vista lateral izquierda



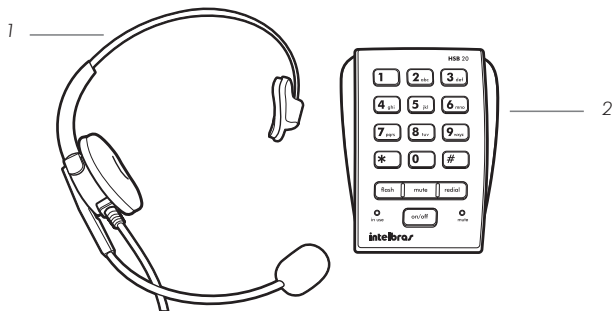
1. Entrada del conector del headset
2. Ajuste del tipo de marcación/discado
3. Transferencia de llamada en PABX (ajuste del tiempo de flash)

Vista lateral derecha



1. Ajuste del volumen de recepción

Base y headset



1. Headset
2. Base marcadora

Funciones

- **Volumen del audio:** desplace el botón en la lateral de la base marcadora para ajustar el volumen de la recepción de audio.
- **Volumen del timbre:** posicione la llave *High* para timbre alto, *Low* para timbre bajo o *Auto* para atención automática.
- **Tipo de marcación/discado:** posicione la llave en *Pulsos* para marcación decádica o *Tono* para marcación DTMF.
- **Mute:** al pulsar esa tecla, usted podrá hablar sin que la persona de la llamada escuche su conversación. Para volver a la conversación normal, vuelva a pulsar la tecla.
- **Redial:** pulse esa tecla para rellamar el último número marcado.
- **Flash:** realiza la transferencia de llamada en PABX. Tiempo de flash patrón: 300 ms. Se puede utilizar un tiempo de flash de 100 ms.
- **LED In use:** cuando encendido, indica extensión/interno en uso.
- **LED Mute:** cuando encendido, indica comunicación interrumpida.
- **Mode:** altera el modo de marcación/discado entre decádico y DTMF.
- **ON/OFF:** pulse para ocupar o desocupar la extensión/interno del PABX al realizar una llamada.

Poliza de garantía

Este documento solamente tiene validez en el territorio de la Republica Mexicana.

Importado por:

Industria de Telecomunicación Electrónica Brasileña de México S.A. de C.V.

Calle Luz Saviñon, 9 oficinas 401/402 - Col. Del Valle - México - DF

CP 03100 - Teléfono: +52 55 5687 7484

soporte.tec@intelbras.com.mx | www.intelbras.com

INDUSTRIA DE TELECOMUNICACIÓN ELECTRÓNICA BRASILEÑA DE MÉXICO S.A. DE C.V. garantiza este producto por 12 (Doce) meses, en todas sus partes y mano de obra contra cualquier defecto de fabricación a partir de la fecha de adquisición bajo las siguientes condiciones:

1. Para hacer efectiva esta garantía, no deberá exigirse mayores requisitos que la presentación del producto y esta poliza, debidamente sellada en el establecimiento donde fue adquirido.

Centros de Servicio Intelbras

Intelbras

Calle Luz Saviñon, 9 oficinas 401/402 - Col. Del Valle - México - DF

CP 03100 - Teléfono: +52 55 5687 7484

soporte.tec@intelbras.com.mx

Consulte en el sitio www.intelbras.com la relación de los centros de servicios.

2. La empresa se compromete a reparar o cambiar el producto así como las piezas y componentes defectuosos del mismo sin ningún cargo para el consumidor; el aparato defectuoso debe ser enviado a nuestro servicio técnico para evaluación y eventual reparación.
3. El tiempo de reparación en ningún caso será mayor de 30 hábiles días contados a partir de la fecha de recepción del producto en cualquiera de los sitios en donde pueda hacerse efectiva.
4. Con cualquier Distribuidor Autorizado Intelbras podrá adquirir refacciones, accesorios y partes.

ESTA GARANTIA NO ES VALIDA EN LOS SIGUIENTES CASOS:

- a) Cuando el producto ha sido utilizado en condiciones distintas de las normales.

- b) Cuando el producto no ha sido operado de acuerdo con el Manual del Usuario en idioma español proporcionado.
- c) Cuando el producto ha sido alterado o reparado por personas no autorizadas por el fabricante nacional, importador o comercializador responsable respectivo.

Datos del consumidor/producto.

Producto: Marca:

Modelo: No. Serie:

Distribuidor:

Calle y Número:

Colonia: Estado:

CP: Fecha de Entrega:

Sello y Firma:

Término de garantía

Este CERTIFICADO DE GARANTÍA es una ventaja adicional a lo que determina la ley, ofrecida al Señor Consumidor. No obstante, para que el mismo posea VALIDAD, ES IMPRESCINDIBLE que se complete el presente y se haga la presentación de la nota fiscal de compra del producto, sin los cuales todo lo que se encuentra aquí expresado deje de ser efectivo.

Nombre del cliente:

Firma:

Fecha de compra:

Nº de nota fiscal:

Modelo:

Nº de série:

Revendedor:

Señor consumidor,

Este producto ha sido proyectado y fabricado buscando atender plenamente a vuestras necesidades. Este es el objetivo primordial de nuestra actividad. Para tanta, es **IMPORTANTE** que se lea atentamente este término.

Queda expresado que esta garantía contractual se otorga ante las condiciones que siguen:

1. Todas las partes, piezas y componentes del producto, son garantizadas contra eventuales **defectos de fabricación**, que por ventura vengan a presentar, por el plazo de 1 (un) año, siendo este plazo de 3 (tres) meses de garantía legal más 9 (nueve) meses de la garantía contractual, contado a partir de la entrega del producto al Señor Consumidor, según consta en la nota fiscal de compra del producto, que es parte integrante de este **TERMINO** en todo territorio nacional. Esta garantía contractual implica el cambio gratuito de las partes, piezas y componente que presenten defecto de fabricación, además de mano de obra utilizada en el reparo. Caso no constatado defecto de fabricación y, si, defecto(s) resultante(s) de uso inadecuado, el Señor Consumidor correrá con dichos gastos.
2. Constatado el defecto, el Señor Consumidor deberá de inmediato comunicarse con el **SERVICIO AUTORIZADO** más cercano que consta en

el rol ofrecido por el fabricante – **apenas estos están autorizados a examinar y corregir el defecto durante el plazo de garantía aquí previstos.** Si esto no es respetado, **esta garantía perderá su validez,** pues el producto tendrá sido violado.

Consulte en el sitio www.intelbras.com la relación de los centros de servicios.

3. En la eventualidad del Señor Consumidor solicitar la atención domiciliar, deberá dirigirse al Servicio Autorizado más cercano para consulta de la tasa de visita técnica. Caso sea constatada la necesidad de la retirada del producto, los gastos procedentes, transporte, seguridad de traslado, ida y vuelta del producto, quedan bajo la responsabilidad del Señor Consumidor.
4. **La GARANTIA perderá totalmente su validez si ocurrir cualquiera de las hipótesis expresadas a continuación:** **a)** si el defecto no es de fabricación, aún, causado por el Señor Consumidor, terceros ajenos al fabricante; **b)** si los daños al producto han sido oriundos de accidentes, siniestros, agentes de la naturaleza (rayos, inundaciones, derrumbamientos, etc.), humedad, tensión en la red eléctrica (exceso de tensión provocada por accidentes o oscilaciones excesivas en la red), instalación/uso en desacuerdo con el Manual del Usuario o resultante de desgaste natural de las partes, piezas y componentes; **c)** si el producto ha sufrido influencia de naturaleza química, electromagnética, eléctrica o animal (insectos, etc.); **d)** si el número de serie del producto ha sido adulterado o rasurado; **e)** si el aparato ha sido violado.

Siendo estas las condiciones de este Término de Garantía complementario, Intelbras S/A se reserva el derecho de alterar las características generales, técnicas y estéticas de sus productos sin previo aviso.

Todas las imágenes de este manual son ilustrativas.

El proceso de fabricación de este producto no está cubierto por el sistema de gestión ambiental Intelbras.

Intelbras S/A – Indústria de Telecomunicação Eletrônica Brasileira

Rodovia BR 101, km 213 - Área Industrial - São José/SC - 88104-800 - Brasil
Teléfono +55 48 3281 9500 - Fax +55 48 3281 9505 - www.intelbras.com

intelbras

HSB 20

Telephone Headset Model HSB 20

Congratulations! You have just purchased an Intelbras product with its renowned quality and reliability.

The HSB 20 is an analogue telephone specifically designed to work with PABXs. It has dedicated settings for PABX-exclusive functions, such as adjustable flash times, auto- attendant and LED Mute indicator light. It also has dedicated keys for redial, mute and call transfers.

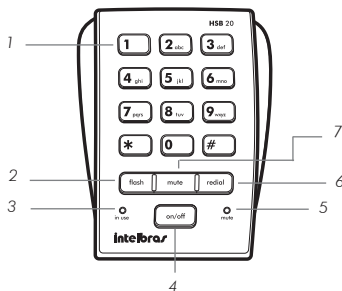
It also provides the comfort of using a headset – instead of the traditional monophone – with adjustable audio volume.

Technical specifications

- 2 ring tone volumes: High, Low and auto-attendant (Auto).
 - *Redial*, *Flash*, *Mute* and *ON/OFF* keys.
 - *Volume*, *Ringer*, *Mode* and *Flash* settings.
 - Adjustable audio volume.
 - *Tone* (DTMF) or *Pulse* dialing.
 - *On/Off* LED
 - *Mute* LED.
-

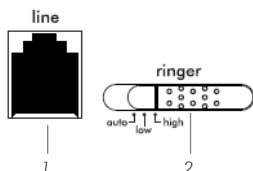
Product

Front view



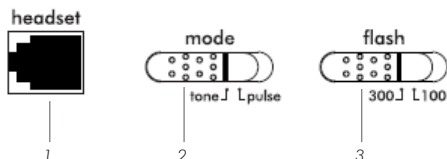
1. Numeric keypad
2. *Flash* key
3. *In use* LED (green when in use)
4. *ON/OFF* key
5. *Mute* LED (red when mute)
6. Last number redial key
7. *Mute* key

Back view



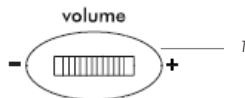
1. PABX extension line jack
2. Ring volume settings

Left side view



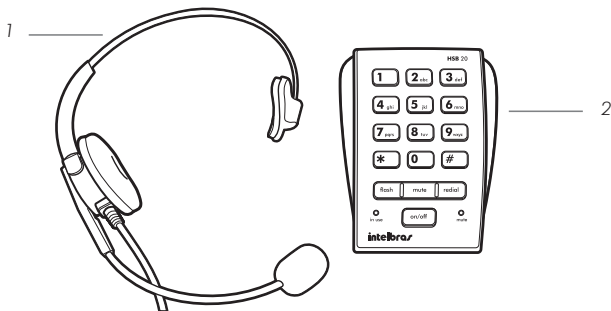
1. Jack for headset connector
2. Tone/Pulse mode switch
3. Flash time setting (100 or 300 ms) for PABX call transfers

Right side view



1. Dial audio volume

Base and headset



1. Headset
2. Dialing base

Functions

- **Audio volume:** use the dial located on the right side of the base to set the volume.
- **Ringer volume:** set on *High* for a high ring, *Low* for a low ring, and *Auto* for auto-attendant.
- **Dialing mode:** set on *Tone* for DTMF or on *Pulse* for pulse dialing modes.
- **Mute:** press the mute key to prevent caller from hearing you. To return to normal conversation, press the *Mute* key again.
- **Redial:** press this key to redial the last number dialed.
- **Flash:** transfers a call via the PABX. Standard flash time: 300 ms. Flash time can be set to 100 ms.
- **In use LED:** when on, indicates that the extension is being used.
- **Mute LED:** when on, indicates that the party on the line cannot hear the operator speak.
- **Mode:** changes dialing mode between *Pulse* and *Tone* (DTMF).
- **ON/OFF:** press this key to connect to the PABX to make a call or to disconnect.

Terms of warranty

For your comfort, fill out the data below, for only with the presentation of this together with the receipt of purchase of the product, you will be able to use the benefits of this warranty.

Name of customer:

Customer signature:

Invoice Number:

Date of Purchase:

Model:

Serial Number:

Reseller:

It is expressed that this contractual warranty is conferred by the following conditions:

1. All the parts, pieces and components of this product are guaranteed against eventual **production defects** that may appear, during a period of 1 (one) year, this period of 3 (three) months is a legal warranty and another 9 (nine) months of contractual warranty, counting from the date of the delivery of the product to the consumer, as it stated on the purchase receipt of the product, which is an integral part of this Term throughout the country. This contractual warranty implicates in the free substitution of the parts, pieces and components that have production defects, besides the labor used in that repair. If there is no production defect verified, but defects from incorrect use, the consumer will pay for these expenses.
2. When the defect is verified, the Consumer should immediately communicate with the closest Authorized Service Center which is in the list supplied by the manufacturer - **only these are authorized to examine and to repair the defect during the guarantee period here foreseen.** If this is not respected **this warranty will lose its validity**, because the product will have been violated.
3. In the eventuality that the Consumer requests a home visit he should contact the nearest service center to verify the cost of a technical visit. If it is necessary to remove the product, the resulting expenses,

transportation and insurance of the product are under the responsibility of the consumer.

4. **The warranty will lose its validity if any of the following possibilities occur:** **a)** if the defect was caused by the consumer or third parties, and not because of the manufacturer **b)** if damage to the product originating from accidents, sinister, agents of nature (rays, floods, collapses, etc.), humidity, tension in the electrical network (overloads provoked by accidents or excessive variation on the network), installation/use not in accordance with the User's Manual or due to natural wear and tear of the parts, pieces and components; **c)** if the product has suffered from chemical, electromagnetic, electric or animal attacks (insects, etc.); **d)** if the serial number of the product has been adulterated or deleted; **e)** if the device has been violated.

Being these conditions of this complementary Term of Warranty stated, Intelbras S/A reserves the right to alter the general technical and aesthetic characteristics of its products without previous notice.

All images featured in this manual are for illustration purposes.

The process of fabrication of this product is not covered by Intelbras environmental management system.

Intelbras S/A – Indústria de Telecomunicação Eletrônica Brasileira

Rodovia BR 101, km 213 - Área Industrial - São José/SC - 88104-800 - Brazil
Phone +55 48 3281 9500 - Fax +55 48 3281 9505 - www.intelbras.com

01/11



SUPORTE A CLIENTES

Para informações: (48) 2106 0006

Para sugestões, reclamações e rede autorizada: 0800 7042767
suporte@intelbras.com.br

Horário de atendimento

Segunda a sexta-feira: das 8 às 20 h | Sábado: das 8 às 18 h

SOPORTE A CLIENTES

Para informaciones, sugerencias, reclamaciones y red autorizada:
soporte@intelbras.com

CUSTOMER SUPPORT

For information, suggestions, complaints and assistance:
soporte@intelbras.com